

**Договір про співпрацю
між Комунальним закладом вищої освіти «Академія культури і мистецтв»
Закарпатської обласної ради та Двомовною школою та гімназією
української національності ім. Т. Шевченка (м. Будапешт)**

м. Ужгород

26 травня 2026 р.

Комунальний заклад вищої освіти «Академія культури і мистецтв» Закарпатської обласної ради (далі – Академія) в особі ректора Шетелі Наталії Ігорівни, що діє на підставі Статуту, з однієї сторони, та Двомовна школа та гімназія української національності ім. Т. Шевченка міста Будапешт (Угорщина) в особі керівника закладу Сані Анна, що діє на підставі відповідних установчих документів, з іншої сторони, надалі разом – Сторони, уклали цей Договір про наступне:

1. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРУ

1.1. Предметом даного договору є співробітництво Сторін у сфері культури, мистецтва, освіти, міжнародної культурної співпраці, збереження та популяризації української культурної спадщини, організації спільних культурно-мистецьких, освітніх та творчих проєктів.

1.2. Співпраця здійснюється на принципах рівноправності, взаємної поваги, партнерства та відповідно до чинного законодавства України та Угорщини.

2. МЕТА ДОГОВОРУ

Договір укладається з метою розвитку міжнародної культурної та освітньої співпраці, підтримки української громади в Угорщині, популяризації української культури, мистецтва та традицій, реалізації спільних творчих, освітніх і культурних ініціатив, обміну досвідом у сфері культури, мистецтва та культурного менеджменту, а також розширення міжнародних зв'язків Сторін.

3. НАПРЯМКИ СПІВРОБІТНИЦТВА

3.1. Співробітництво між Сторонами здійснюється у сфері культури, мистецтва, освіти, міжнародної культурної взаємодії та реалізації спільних культурно-мистецьких і освітніх ініціатив.

3.2. У межах цього Договору Сторони можуть організовувати та проводити концерти, фестивалі, виставки, творчі зустрічі, мистецькі проєкти, тематичні культурні програми, конференції, семінари, майстер-класи та інші заходи, спрямовані на розвиток української культури, мистецтва та міжнародної культурної співпраці.

3.3. Сторони сприяють розвитку культурних обмінів, підтримці творчих колективів, виконавців, митців та молодих талантів, а також реалізації спільних міжнародних культурних і освітніх проєктів.

3.4. Співробітництво Сторін передбачає обмін досвідом у сфері

мистецької освіти та культурного менеджменту, а також інформаційними, навчально-методичними та культурно-просвітницькими матеріалами.

3.5. Сторони можуть спільно брати участь у міжнародних культурних, освітніх та грантових програмах, сприяти розвитку партнерських відносин між українськими та угорськими культурними установами й організаціями, а також залучати до співпраці інших партнерів у межах реалізації цього Договору.

3.6. За взаємною згодою Сторони можуть здійснювати інші форми співробітництва, що відповідають меті цього Договору.

4. МАТЕРІАЛЬНО-ТЕХНІЧНЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ СПІВРОБІТНИЦТВА

4.1. Сторони сприяють організації та проведенню спільних заходів і проєктів, забезпечують інформаційну, організаційну та консультативну підтримку в межах власних повноважень та можливостей.

4.2. З метою реалізації цього Договору Сторони можуть, за взаємною згодою та відповідно до вимог чинного законодавства, надавати приміщення, обладнання, технічні засоби, інформаційні ресурси та інші матеріально-технічні ресурси, необхідні для здійснення спільної діяльності.

5. ПРАВА ТА ОБОВ'ЯЗКИ СТОРІН

5.1. Сторони мають право:

- виступати ініціаторами організації і здійснення культурних, освітніх та мистецьких проєктів;
- отримувати інформацію щодо діяльності кожної зі Сторін, безпосередньо пов'язаної з реалізацією цього Договору;
- залучати до реалізації спільних проєктів партнерські організації, творчі колективи та фахівців.

5.2. Сторони беруть на себе зобов'язання:

- сприяти реалізації спільних заходів та проєктів;
- своєчасно інформувати одна одну стосовно організації та проведення запланованих спільних заходів;
- надавати необхідну консультативну та організаційну підтримку;
- брати участь у відборі кандидатів для участі в спільних проєктах, інформувати їх про умови участі в даних заходах;
- виконувати умови даного Договору.

6. УМОВИ ЗДІЙСНЕННЯ ТА ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ СПІЛЬНОЇ ДІЯЛЬНОСТІ

6.1. Спільна діяльність в рамках даного Договору здійснюється Сторонами відповідно до узгоджених напрямків співробітництва, визначених цим Договором, а також відповідно до чинного законодавства України та Угорщини.

6.2. Кожна зі Сторін самостійно несе витрати, пов'язані з реалізацією спільних заходів і проєктів, якщо інше не буде письмово погоджено Сторонами окремо.

6.3. За взаємною згодою Сторони можуть здійснювати спільний пошук та залучення додаткового фінансування, у тому числі шляхом участі у міжнародних, державних, грантових, конкурсних та інших програмах і проєктах, спрямованих на розвиток культурної, мистецької та освітньої співпраці.

6.4. Умови реалізації окремих спільних проєктів, програм або заходів можуть визначатися додатковими угодами, протоколами або програмами співробітництва, укладеними між Сторонами.

6.5. Сторони забезпечують взаємний обмін інформацією, необхідною для реалізації цього Договору, та сприяють координації спільної діяльності у межах своїх повноважень.

6.6. Сторони можуть спільно брати участь у міжнародних культурних, освітніх, грантових та інших програмах і ініціативах, спрямованих на реалізацію мети цього Договору.

6.7. Цей Договір не створює фінансових, майнових або інших зобов'язань між Сторонами, окрім тих, що можуть бути окремо погоджені у письмовій формі.

6.8. Кожна зі Сторін самостійно несе відповідальність за свою діяльність, здійснювану в межах реалізації цього Договору, відповідно до законодавства своєї держави.

7. УМОВИ ДІЇ ДОГОВОРУ

7.1. Даний договір складений українською мовою у двох примірниках, по одному для кожної зі Сторін, що мають однакову юридичну силу.

7.2. За необхідності може бути підготовлений офіційний переклад Договору угорською мовою.

7.3. Договір набуває чинності з моменту його підписання обома Сторонами та діє до 26.05 2029 року.

7.4. Якщо буде потреба припинення дії даного договору з ініціативи однієї зі Сторін, інша Сторона повинна бути проінформована про наміри його розірвання за 30 календарних днів.

7.5. Якщо жодна зі Сторін не повідомить іншу Сторону про намір припинити дію Договору не пізніше ніж за 30 календарних днів до закінчення строку його дії, Договір автоматично продовжується на наступний аналогічний строк.

7.6. За взаємною згодою Сторін до цього Договору можуть вноситися зміни та доповнення, оформлені у письмовій формі.

8. ОСОБЛИВІ УМОВИ

8.1. З метою реалізації цього Договору Сторони можуть визначати уповноважених представників та координаторів співробітництва, а також створювати спільні робочі групи для організації та реалізації окремих спільних заходів і проєктів.

8.2. Усі питання, що виникають у процесі реалізації цього Договору, вирішуються Сторонами шляхом переговорів та взаємних консультацій.

9.

ЮРИДИЧНІ АДРЕСИ СТОРІН

Комунальний заклад вищої освіти
«Академія культури і мистецтв»
Закарпатської обласної ради
м. Ужгород, Україна
вул. Минайська, 38/80
код ЄДРПОУ 44799722
тел. +380 (312) 66 21 80
e-mail: uzh.academyca@uica.education

Ректор



Н. І. Шетеля

Двомона школа та гімназія
української національності
ім. Т. Шевченка
м. Будапешт, Угорщина
1068, Felsőerdősor u.20
Rózsa u. 48
податк. номер 15854616-1-42
тел. +36 (20) 349 8085

в.о. Директора



А. Сані